



# Russell Hobbs



- GB
- DE
- FR
- NL
- IT
- ES
- PT
- DK
- SE
- NO
- FI
- RU
- CZ
- SK
- PL
- HR
- SI
- GR
- HU
- TR
- RO
- BG
- AE

24020-56

 [www.russellhobbs.com](http://www.russellhobbs.com)



Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.



---

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.


Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised.


Keep the appliance and cable out of reach of children under 8 years.

Misuse of the appliance may cause injury.

The coffee-maker shall not be placed in a cabinet during use.

 The surfaces of the appliance will become hot. Residual heat will keep the surfaces hot after use.

If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, to avoid hazard.

-  Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Sit the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.
- Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.

## HOUSEHOLD USE ONLY

---

### PARTS

- |                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| 1. Lid                            | 5. Water gauge   |
| 2. Water reservoir                | 6. On/off switch |
| 3. Paper filter #4 (not supplied) | 7. Carafe        |
| 4. Filter holder                  | 8. Scoop         |

---

### BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Fill the reservoir to the **max** mark, and operate the appliance without coffee.

---

### FILLING

1. Open the lid.
2. Fill the reservoir with the exact amount of water required. Do not overfill the reservoir.
3. Open up a #4 paper filter and put it into the filter holder.
4. Put 1 scoop of filter-ground coffee into the filter for each large cup.
5. Close the lid.

---

## CARAFE

1. To remove the lid, turn it 1/4 of a turn anti-clockwise, and lift it off.
2. When you replace it, turn it 1/4 of a turn clockwise to lock it.
3. To open the spout for pouring, press the lever at the rear of the lid.
- Rinse the carafe with hot water, to prewarm it, so it doesn't take heat from the coffee.

---

## MAKING COFFEE

1. Put the plug into the power socket.
2. Press the **I/O** button. The light will come on.
3. Shortly afterwards, coffee will start to drip into the carafe.
4. For the best flavor, it's best to drink coffee within 40 minutes of making it.

---

## A QUICK CUP

You can remove the carafe at any time. To prevent the filter holder overflowing, replace the carafe within about 20 seconds.

---

## CARE AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and let it cool.
2. Empty the contents of the filter holder into the bin.
3. Clean the outside surfaces of the appliance with a damp cloth.
4. Press the lever at the rear of the carafe lid, above the handle, to open the carafe lid.
5. Hand wash the carafe and filter holder.

---

## DESCALE REGULARLY

Descale the appliance at least monthly with a proprietary descaler. Follow the instructions on the package of descaler.

Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.

---

## RECYCLING



To avoid environmental and health problems due to hazardous substances, appliances and rechargeable and non-rechargeable batteries marked with one of these symbols must not be disposed of with unsorted municipal waste. Always dispose of electrical and electronic products and, where applicable, rechargeable and non-rechargeable batteries, at an appropriate official recycling/collection point.

Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit. Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.



---

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:


Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind.

Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.


Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Bei nicht ordnungsgemäßigem Gebrauch kann es zu Verletzungen kommen. Die Kaffeemaschine sollte während des Gebrauchs nicht in einen Schrank gestellt werden.

 Die Oberfläche des Geräts erhitzt sich. Die Restwärme hält die Oberfläche nach dem Gebrauch warm.

Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

-  Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einem Behälter oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Gerät auf eine stabile, ebene, hitzefeste Oberfläche stellen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.

**NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET**

---

## ZEICHNUNGEN

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1. Deckel                                 | 5. Wasserstandsanzeige |
| 2. Wasserbehälter                         | 6. Ein- / Ausschalter  |
| 3. Papierfilter Größe 4 (nicht enthalten) | 7. Kanne               |
| 4. Filterhalter                           | 8. Portionierer        |

---

## VOR ERSTMALIGEM GEBRAUCH

Füllen Sie den Tank bis zur **max** Markierung, und lassen Sie das Gerät ohne Kaffee laufen.

---

## AUFFÜLLEN

1. Öffnen Sie den Deckel.
2. Mit mindestens 2 Tassen Wasser füllen, jedoch nicht höher als bis zur **max** Markierung füllen.
3. Öffnen Sie einen Papierfilter Größe 4 und legen Sie ihn in den Filterhalter.
4. Füllen Sie für jede große Tasse je eine Portion gemahlene Kaffee mit dem Portionierer Messlöffel in den Filter ein.
5. Schließen Sie den Deckel.

---

## KANNE

1. Um den Deckel abzunehmen, drehen Sie ihn eine 1/4 Drehung gegen den Uhrzeigersinn und nehmen ihn ab.
2. Setzen Sie ihn wieder auf und drehen Sie ihn 1/4 Drehung im Uhrzeigersinn, damit er einrastet.
3. Um Kaffee einzuschenken, öffnen Sie die Tülle mit Hilfe des Hebels an der hinteren Deckelseite.
- Spülen Sie die Kanne mit heißem Wasser aus, um sie vorzuwärmen damit sie dem Kaffee keine Wärme entzieht.

---

## KAFFEE ZUBEREITEN

1. Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken.
2. Drücken Sie die **I/O** Taste. Die Kontrolllampe leuchtet auf.
3. Kurz danach tropft der Kaffee in die Kanne.
4. Für den besten Geschmack trinken Sie den Kaffee innerhalb von 40 Minuten nach dem Röstvorgang.

---

## EINE SCHNELLE TASSE

Sie können die Kanne jederzeit herausnehmen. Damit das Wasser im Filterhalter nicht überläuft, setzen Sie die Kanne innerhalb von 20 Sekunden wieder ein.

---

## PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker vom Strom und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Schütten Sie den Inhalt in den Abfalleimer.
3. Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch.
4. Waschen Sie die Kanne und den Filterhalter mit der Hand ab.

---

## DAS GERÄT REGELMÄSSIG ENTKALKEN

Das Gerät regelmäßig entkalken (mindestens einmal im Monat). Benutzen Sie einen Entkalker des Herstellers. Halten Sie sich an die dem Entkalker beiliegenden Anweisungen.

Bei Produkten, die im Garantiezeitraum aufgrund von Mängeln zurückgegeben werden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, wird eine Reparaturgebühr in Rechnung gestellt.

---

## RECYCLING



Um durch giftige Substanzen hervorgerufene Gefahren für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, dürfen Geräte sowie wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien, die mit einem dieser Symbole gekennzeichnet sind, nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall entsorgt werden. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Produkte und gegebenenfalls wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien bei entsprechenden amtlichen Recycling- / Rücknahmestellen.

Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil. Retirez tous les emballages avant utilisation.


---

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES


Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Tenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des blessures. La cafetière ne doit pas être placée dans une armoire pendant son utilisation.

 Les surfaces de l'appareil vont s'échauffer. La chaleur résiduelle permet de maintenir les surfaces chaudes après utilisation.

Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

-  Veillez à ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Posez l'appareil sur une surface stable, à niveau et résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

### USAGE MÉNAGER UNIQUEMENT

---

## SCHÉMAS

- |                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| 1. Couvercle                        | 5. Jauge d'eau    |
| 2. Réservoir d'eau                  | 6. Interrupteur   |
| 3. Filtre en papier #4 (non fourni) | 7. Verseuse       |
| 4. Porte-filtre                     | 8. Mesure de café |

---

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Remplissez le réservoir jusqu'au marquage max et mettez en route l'appareil sans café.

---

## REMPLEISSAGE

1. Ouvrez le couvercle.
2. Remplissez le réservoir avec 2 tasses au minimum, mais sans dépasser la marque **max**.



3. Ouvrez un filtre n°4 et placez-le dans le support de filtre.
4. Versez 1 mesure de café moulu dans le filtre pour chaque grande tasse.
5. Fermez le couvercle.

---

## VERSEUSE

1. Pour retirer le couvercle, faites-le pivoter de 1/4 de tour dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, puis soulevez-le.
2. Pour remettre le couvercle en place, faites-le pivoter de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
3. Pour ouvrir le bec verseur et servir du café, appuyez sur le levier situé à l'arrière du couvercle.
- Rincez la verseuse avec de l'eau chaud pour réchauffer-la, ainsi il ne prend pas le chaud du café.

---

## PRÉPARATION DU CAFÉ

1. Branchez la prise sur le secteur.
2. Appuyez sur le bouton **I/O**. Le voyant s'allume.
3. Peu après, le café commence à couler dans la verseuse.
4. Pour obtenir la meilleure saveur, il est préférable de boire le café dans les 40 minutes suivant la préparation.

---

## UNE TASSE VITE FAIT

Vous pouvez retirer la verseuse à tout moment. Pour éviter le débordement du porte-filtre, remettez la verseuse à sa place dans les 20 secondes suivantes environ.

---

## SOINS ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
2. Essuyez toutes les surfaces avec un tissu humide et propre.
3. Lavez la verseuse et le porte-filtre manuellement ou sur la grille supérieure d'un lave-vaisselle.

---

## DÉTARTREZ RÉGULIÈREMENT

Utilisez un détartrant spécial. Suivez les instructions fournies avec le détartrant.

La réparation de produits retournés sous garantie présentant des défauts liés au tartre sera payante.

---

## RECYCLAGE



Afin d'éviter les problèmes occasionnés à l'environnement et à la santé par des substances dangereuses, les appareils et les batteries rechargeables et non rechargeables présentant l'un de ces symboles ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Éliminez dans tous les cas les produits électriques et électroniques et, le cas échéant, les batteries rechargeables et non rechargeables, dans un centre officiel et approprié de collecte/recyclage.



Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.

---


## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:


Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen van jonger dan 8 jaar.

Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsels.

Het koffiezetapparaat mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.

 De oppervlakken van het apparaat zullen heet worden. De restwarmte houdt na gebruik de oppervlakken warm.

Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.

-  Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs die water of andere vloeistoffen bevatten.
- Zet het apparaat op een stabiele, vlakke, hittebestendige ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.

### UITSLUITEND VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK

---

## AFBEELDINGEN

- |   |               |
|---|---------------|
| 1. Deksel                                 | 5. Waterpeil  |
| 2. Waterreservoir                         | 6. Schakelaar |
| 3. Papierfilter (nr.4) (niet meegeleverd) | 7. Koffiekan  |
| 4. Filterhouder                           | 8. Maatlepel  |

---

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Vul het reservoir tot het **max** teken en laat het apparaat doorlopen zonder koffie.

---

## VULLEN

1. Open het deksel.
2. Vul het met minimaal 2 kopjes water, maar overschrijd het max teken niet.
3. Open een papierfilter (nr.4) en plaats deze in de filterhouder.



4. Plaats 1 lepel gemalen koffie in de filter voor elke grote kop koffie.
5. Sluit het deksel.

---

## DE KOFFIEKAN

1. Om het deksel te verwijderen, draait u het 1/4 linksom en haalt u het eraf.
2. Wanneer u het deksel opnieuw plaatst, draait u het 1/4 rechtsom om het vast te maken.
3. Druk op de hendel aan de achterkant van het deksel om de tuit te openen om te schenken.
- Spoel de koffiekkan met heet water om ze voor te verwarmen zodat ze de warmte van de koffie niet opneemt.

---

## KOFFIE ZETTEN

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk de knop **I/O**. Het lampje zal oplichten.
3. Kort daarna begint de koffie in de kan te druppen.
4. Drink de koffie binnen 40 minuten na het zetten, voor de beste smaak.

---

## VLUG EEN KOPJE

U kunt de koffiekkan op ieder moment verwijderen. Om te vermijden dat de filterhouder overloopt, plaatst u de koffiekkan opnieuw binnen ongeveer 20 seconden.

---

## ZORG EN ONDERHOUD

1. Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
2. Neem alle oppervlakken af met een schone vochtige doek.
3. Was de koffiekkan en de filterhouder met de hand of in de bovenste korf van de vaatwasmachine.

---

## ONTKALK HET APPARAAT REGELMATIG

Gebruik een geschikte ontkalker. Volg de instructies die bij de ontkalker worden meegeleverd. Voor geretourneerde producten die onder de garantie vallen en waarbij defecten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.

---

## RECYCLING



Om milieu- en gezondheidsproblemen door gevaarlijke stoffen te vermijden, mogen apparaten en oplaadbare en niet oplaadbare batterijen met een van deze symbolen niet samen met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Breng elektrische en elektronische producten en, indien van toepassing, oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen, altijd naar een officieel recycling-/inzamelpunt.

Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

---


## NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza e in particolare quanto segue:


L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

L'uso errato dell'apparecchio può causare lesioni.

Durante l'uso, la macchina per il caffè non deve essere posizionata in un armadietto.

 Le superfici dell'apparecchio diventeranno calde. Il calore residuo mantiene le superfici calde dopo l'uso.

Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare incidenti.

-  Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, in piano e resistente al calore.
- Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.

### SOLO PER USO DOMESTICO

---

## IMMAGINI

- |  |                     |
|--|---------------------|
| 1. Coperchio                               | 5. Misuratore acqua |
| 2. Serbatoio acqua                         | 6. Interruttore     |
| 3. Filtro in carta n. 4 (non in dotazione) | 7. Caraffa          |
| 4. Porta filtro                            | 8. Misurino         |

---

## PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Riempire il serbatoio fino al segno max e attivare l'apparecchio senza caffè.

---

## RIEMPIMENTO

1. Aprire il coperchio.
2. Riempire con almeno 2 tazze d'acqua, ma non andare oltre il segno max.
3. Aprire un filtro in carta formato 4 e metterlo nel porta filtro .



4. Mettere nel filtro 1 misurino di caffè per ogni tazza grande.
5. Chiudere il coperchio.

---

## LA CARAFFA

1. Per rimuovere il coperchio, ruotarlo di 1/4 di giro in senso antiorario e staccarlo.
2. Per rimontarlo, ruotarlo di 1/4 di giro in senso orario per bloccarlo.
3. Per aprire il beccuccio per versare, premere la leva dietro il coperchio.
- Sciacquare la caraffa con acqua calda, per preriscaldarla, in modo da non farle prendere il calore dal caffè.

---

## PREPARARE IL CAFFÈ

1. Inserire la spina nella presa di corrente.
2. Premere il pulsante **I/O**. La spia si accende.
3. Subito dopo, il caffè comincerà a scendere nella caraffa.
4. Per un aroma migliore, bere il caffè entro 40 minuti dall'infusione.

---

## UNA TAZZA VELOCE

Si può rimuovere la caraffa in qualsiasi momento. Per evitare che il porta filtro strabocchi, riposizionare la caraffa entro 20 secondi circa.

---

## CURA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
2. Passare su tutte le superfici un panno pulito inumidito.
3. Lavare la caraffa e il porta filtro a mano, oppure nella parte superiore del cestello della lavastoviglie.

---

## RIMUOVERE LE INCROSTAZIONI CON REGOLARITÀ

Utilizzare un anticalcare brevettato. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione dell'anticalcare. I prodotti ancora in garanzia mandati in riparazione con guasti dovuti alle incrostazioni saranno assogettati ad un addebito per la riparazione.

---

## RICICLO



Per evitare problemi di salute ed ambientali dovuti a sostanze pericolose, gli apparecchi e le batterie ricaricabili e non ricaricabili contrassegnati con uno di questi simboli non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani indifferenziati. Smaltire i prodotti elettrici ed elettronici e, quando possibile, le batterie ricaricabili e non ricaricabili, in un punto di raccolta autorizzato per il riciclo/la raccolta.

Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entrégueleslas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.

---

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

El uso inadecuado del aparato puede ocasionar heridas. No guarde la cafetera en una alacena mientras esté funcionando.

⚠ Las superficies del aparato estarán calientes. El calor residual mantendrá las superficies calientes después de usar el aparato.

Si el cable está dañado, este deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar peligro.

⚠ No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

• Ponga el aparato en una superficie estable, nivelada y resistente al calor.

• No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.

• No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.

### SOLO PARA USO DOMÉSTICO

---

## ILUSTRACIONES

- |                                      |                              |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1. Tapa                              | 5. Medidor del nivel de agua |
| 2. Reserva de agua                   | 6. Interruptor               |
| 3. Filtro de papel n°4 (no incluido) | 7. Jarra                     |
| 4. Soporte del filtro                | 8. Cuchara                   |

---

## ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

Llene el depósito hasta **max** y haga funcionar el aparato sin café.

---

## LLENADO

1. Abra la tapa.
2. Llene al menos 2 tazas de agua, sin sobrepasar la marca de **max**.
3. Abra un filtro de papel del n°4 y colóquelo en el soporte del filtro.
4. Pon en el filtro una cucharada de café molido por cada taza grande.
5. Cierre la tapa.



---

## LA JARRA

1. Para quitar la tapa, gírela 1/4 de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj y levántela.
2. Al volver a colocarla, gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj para cerrarla.
3. Para abrir el pico de la jarra y servir el café, oprima la palanquita situada en la parte trasera de la tapa.
- Vierta agua caliente en el termo para precalentarlo y que no absorba el calor del café.

---

## HACER CAFÉ

1. Enchufe el aparato a la corriente.
2. Pulse el botón I/O. Se encenderá la luz.
3. Poco después empezará a gotear el café en la jarra.
4. Consuma el café en los 40 minutos siguientes a su preparación para disfrutar del mejor sabor.

---

## UNA TAZA RÁPIDA

Puede retirar la jarra en cualquier momento. Para evitar que el soporte del filtro rebose, vuelva a colocar la jarra al cabo de unos 20 segundos.

---

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe.
2. Limpie todas las superficies con un paño húmedo limpio.
3. Lave la jarra y el soporte del filtro a mano o en la bandeja superior del lavavajillas.

---

## DESESCAME REGULARMENTE

Utilice un producto descalcificador de marca. Siga las instrucciones de uso del producto descalcificador.

Los productos en garantía que se devuelvan por acumulación de depósitos estarán sujetos al pago de la reparación.

---

## RECICLAJE



Para evitar problemas medioambientales y de salud derivados de sustancias peligrosas, los electrodomésticos y las pilas recargables y no recargables en las que aparezca uno de estos símbolos no deben eliminarse junto con los residuos urbanos no seleccionados. Deseche siempre los aparatos eléctricos y electrónicos y, cuando corresponda, las pilas recargables y no recargables, en puntos oficiales de recogida/reciclado adecuados.

Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

---


## MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as seguintes instruções básicas de segurança:


Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Utilizar o aparelho incorretamente poderá resultar em ferimentos.

A máquina de café não deverá estar num armário durante a utilização.

 As superfícies do aparelho aquecerão. O calor residual manterá as superfícies quentes após a utilização.

Se o cabo estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou qualquer profissional devidamente qualificado deverá substituí-lo para se evitarem riscos.

-  Não utilize o aparelho perto de casas de banho, duches, bacias ou outros recipientes que contêm água.
- Coloque o aparelho numa superfície estável, plana, resistente ao calor.
- Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- Não utilize o aparelho se estiver danificado ou defeituoso.

### APENAS PARA USO DOMÉSTICO

---

## ESQUEMAS

- |                                       |                               |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Tampa                              | 5. Indicador do nível da água |
| 2. Depósito de água                   | 6. Interruptor                |
| 3. Filtro de papel nº4 (não incluído) | 7. Jarro                      |
| 4. Porta filtro                       | 8. Colher                     |

---

## ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Encha o depósito até à marca “max”, e ponha o aparelho a funcionar sem café.

---

## ENCHER O DEPÓSITO

1. Abra a tampa.
2. Encha com pelo menos 2 chávenas de água, mas não ultrapasse a marca “max”.
3. Abra um filtro de papel nº4 e coloque-o no porta filtro.
4. Coloque 1 colher de café moído no filtro para cada chávena grande.
5. Feche a tampa.



---

## JARRO

1. Para remover a tampa, rode-a 1/4 para a esquerda e puxe-a para fora.
2. Quando a voltar a colocar, rode-a 1/4 para a direita para a bloquear.
3. Para abrir o bico para servir, prima a alavanca na traseira da tampa.
- Enxagúe o termo com água quente para o aquecer de forma a não tirar calor ao café.

---

## FAZER CAFÉ

1. Ligue a ficha à tomada elétrica.
2. Prima o botão **I/O**. A luz acende.
3. Logo a seguir, o café começa a gotejar para dentro do jarro.
4. Para o melhor sabor, beba o café num período de 40 minutos após a infusão.

---

## UM CAFEZINHO RÁPIDO

Pode retirar o jarro a qualquer altura. Para evitar que o porta filtro transborde, volte a colocar o jarro dentro de cerca de 20 segundos.

---

## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1. Desligue o aparelho da corrente elétrica e aguarde que arrefeça.
2. Limpe todas as superfícies com um pano limpo e húmido.
3. Lave o jarro e o porta filtro à mão ou na prateleira superior da máquina de lavar loiça.

---

## DESCALCIFIQUE REGULARMENTE

Use um descalcificador de marca. Siga as instruções presentes no descalcificador. Os produtos devolvidos durante a garantia com avarias devido a calcário estarão sujeitos a custos de reparação.

---

## RECICLAGEM



Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas, os aparelhos e baterias recarregáveis e não recarregáveis com um destes símbolos não deverão ser eliminados com o lixo doméstico normal. Elimine sempre os produtos elétricos e eletrónicos e, quando aplicável, as baterias recarregáveis e não recarregáveis, no ponto de reciclagem/recolha oficial apropriado.



Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballage før brug.

---

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn. Apparatet og ledningen skal holdes uden for rækkevidden af børn under 8 år.

Forket brug af apparatet kan forårsage tilskadekomst.

Kaffemaskinen må ikke stå i et skab, når den er i brug.

⚠ Apparatets overflader kan blive meget varme. Eftervarme holder overfladerne varme efter brug.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.

☹ Brug ikke dette apparat i nærheden af et badekar, brusebad, håndvask eller andre beholdere med vand.

- Anbring apparatet på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag.
- Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.

## KUN TIL PRIVAT BRUG

---

## TEGNINGER

- |                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| 1. Låg                                | 5. Vandniveaumåler |
| 2. Vandbeholderen                     | 6. Afbryderknap    |
| 3. Kaffefilter nr. 4 (medfølger ikke) | 7. Kande           |
| 4. Filtertragt                        | 8. Måleske         |

---

## FØR APPARATET TAGES I BRUG FØRSTE GANG

Fyld vandbeholderen op til "max", og køр maskinen igennem uden kaffe.

---

## OPFYLDNING

1. Åbn låget.
2. Påfyld mindst 2 kopper vand og aldrig højere end til "max" afmærkningen.
3. Åbn et papirfilter på #4 og sæt det ind i filtetrugten.
4. Put 1 måleske kværnet filterkaffe i filtret for hver stor kop.
5. Luk låget.



---

## KANDE

1. For at fjerne låget skal det drejes 1/4 omgang mod uret, og løftes af.
2. Når du sætter det på igen, skal det drejes 1/4 omgang med uret for at fastlåse det.
3. Åbn tuden for at hælde ved at trykke på grebet bagerst på låget.
- Forvarm kanden ved at skylle den i varmt vand, så den ikke optager varme fra kaffen.

---

## KAFFEBRYGNING

1. Sæt ledningen i stikkontakten.
2. Tryk på I/O -knappen. Lampen tænder.
3. Hurtigt efter vil kaffen begynde at løbe ned i kanden.
4. For at bevare den gode smag bør kaffen drikkes inden for 40 minutter, efter den er brygget.

---

## EN HURTIG KOP

Det er muligt at fjerne kanden på et hvilket som helst tidspunkt. For at undgå, at vandet i filtertragten flyder over, skal kanden sættes tilbage inden for cirka 20 sekunder.

---

## PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag apparatets stik ud og lad det køle af.
2. Tør apparatets yderside af med en ren, fugtig klud.
3. Kande og filtertragt skal vaskes af i hånden, eller i opvaskemaskinens øverste kurv.

---

## APPARATET SKAL AFKALKES REGELMÆSSIGT

Brug et egnet afkalkningsprodukt. Følg anvisningen på afkalkningsproduktets emballage. Returnerede produkter, hvis defekter skyldes kalkaflejringer, repareres mod et gebyr.

---

## GENBRUG



For at undgå miljø- og sundhedsmæssige problemer forårsaget af farlige stoffer, må apparater og genopladelige og ikke-genopladelige batterier, der er mærket med et af disse symboler, ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald. Udtjente elektriske og elektroniske produkter samt genopladelige og ikke-genopladelige batterier fra produkterne skal afleveres på en godkendt genbrugsplads eller indsamlingssted.

Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överläter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

---


## VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:


Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt. Håll apparat och elkabel utom räckhåll för barn under 8 år.

Felaktig användning av apparaten kan orsaka skada.

Kaffeapparaten får inte placeras i ett skåp vid användning.

 Apparatens utsida blir varm. Eftervärmnen gör att utsidorna fortfarande är varma efter avslutad användning.

Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.

-  Använd inte denna apparat nära badkar, dusch, handfat eller andra behållare för vatten.
- Ställ apparaten på en fast, jämn och värmetålig yta.
- Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.

### ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK

---

## BILDER

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1. Lock                                     | 5. Vattennivåmätare |
| 2. Vattenbehållaren                         | 6. Strömbrytare     |
| 3. Pappersfilter storlek 4 (medföljer inte) | 7. Kaffekanna       |
| 4. Filterhållare                            | 8. Mättskopa        |

---

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Fyll vattenbehållaren till markeringen (**max**) för maximal nivå (**max**) och kör apparaten utan kaffe.

---

## FYLLA PÅ VATTEN

1. Öppna locket.
2. Fyll vattenbehållaren med minst 2 koppar vatten, men fyll inte över markeringen för maximal nivå (**max**).
3. Veckla upp ett pappersfilter i storlek 4 och sätt det i filterhållaren.
4. Håll 1 mättskopa bryggmalet kaffe i filtret för varje stor kopp.
5. Stäng locket.



---

## KAFFEKANNA

1. Ta av locket genom att vrida det 1/4 varv moturs och lyft sedan av det.
2. Sätt tillbaka locket genom att vrida det 1/4 varv medurs för att låsa fast det.
3. Tryck på spaken bak på locket och sedan kan du enkelt hålla upp kaffet från pipen.
- Skölj kaffekannen med hett vatten och förvärm så att kaffet inte går miste om någon värme.

---

## BRYGGA KAFFE

1. Sätt stickproppen i väggkontakten.
2. Tryck på **I/O**-knappen. Signallampan lyser.
3. Efter en liten stund börjar kaffet droppa ned i kaffekannen.
4. Därefter kommer värmeplattan att hålla kaffekannen varm. Efter 40 minuter stängs värmeplattan av.
5. Tryck på **I/O**-knappen. Signallampan slocknar.
6. Dra ur sladden och låt apparaten kallna helt före rengöring eller vänta cirka tio minuter innan du använder den igen.
7. För bästa smak bör man dricka kaffet inom 40 minuter efter bryggningen.

---

## EN KOPP – SNABBT

Man kan närsomhelst ta bort kaffekannen. Sätt tillbaka kaffekannen inom cirka 20 sekunder så att filterhållaren inte rinner över.

---

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

1. Dra ur sladden till apparaten och låt apparaten svalna.
2. Torka av alla ytor med en ren och fuktig trasa.
3. Diska kaffekannen och filterhållaren för hand, eller i diskmaskinens överkorg.

---

## AVKALKA REGELBUNDET

Använd ett avkalkningsmedel av välkänt märke. Följ instruktionerna som medföljer avkalkningsmedlet. Produkter med gällande garanti som returneras på grund av något fel orsakat av kalkavlagringar kommer att påläggas reparationsavgift.

---

## ÅTERVINNING



För att undvika miljö- och hälsoproblem pga. farliga ämnen får man inte kassera apparater eller laddningsbara och icke-laddningsbara batterier märkta med någon av dessa symboler i osorterat kommunalt avfall. Elektriska och elektroniska produkter och, där tillämpligt, laddningsbara och icke-laddningsbara batterier ska alltid kasseras vid en lämplig, officiell återvinnings-/uppsamlingsstation.

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

---


## VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert


Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansende eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og holdes under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år.

Feil bruk av apparatet kan føre til skader.

Kaffetrakterne må ikke plasseres i et skap under bruk.

 Apparatets overflater vil bli varme. Restvarmen vil holde overflatene varme etter bruk.

Hvis kablet er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicepartner eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.

 Dypp aldri apparatet i væsker, ikke bruk det på badetrom, nær vann eller utendørs.

- Sett apparatet på en stabil, flat og varmeherdet overflate.
- Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.

## KUN FOR BRUK I HJEMMET

---

## FIGURER

- |                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| 1. Deksel                           | 5. Vannivå-måler |
| 2. Vannbeholderen                   | 6. Bryter        |
| 3. Papirfilter #4 (følger ikke med) | 7. Kanne         |
| 4. Filterholder                     | 8. Måleskje      |

---

## FØR FØRSTEGANGSBRUK

Fyll vannbeholderen til **max** merket og kjør apparatet uten kaffe.

---

## FYLLING

1. Åpne lokket.
2. Fyll vannbeholderen med minst 2 vannkopper, men ikke over **max** merket.
3. Åpne opp et #4 papirfilter og ha det inn i filterholderen.
4. Hell 1 måleskje med filterkaffe i filteret for hver stor kopp.
5. Lukk dekelet.



---

## KANNE

1. For å ta av lokket vrir du det 1/4 mot venstre og løfter det av.
2. Når du setter det tilbake, vrir du det 1/4 for å låse det.
3. Trykk på spaken bakerst på lokket for å åpne tuten for helling.
- Skyll kannen med varmt vann for forvarming så den ikke tar varme fra kaffen.

---

## KOKE KAFFE

1. Ha kontakten i støpselet.
2. Trykk på **I/O**-tasten. Lyset vil komme på.
3. Litt etter så vil kaffen begynne å dryppe i kannen.
4. For best smak, drikk kaffen innen 40 minutter etter traktingen.

---

## EN RASK KOPP

Du kan fjerne kannen når som helst. For å hindre at filterholderen flommer over, må du sette kannen tilbake innen 20 sekunder.

---

## BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

1. Koble fra apparatet og la det kjøle seg.
2. Tørk av alle overflater med en ren fuktig klut.
3. Vask kannen og filterholderen for hånd, eller i øverste hylle i oppvaskmaskinen.

---

## AVKALK REGELMESSIG

Bruk et proprietært avkalkingsmiddel. Følg instruksjonene som følger med avkalkingsmiddelet. Produkter som returneres under garanti med feil forårsaket av kalk vil få reparasjonskostnader.

---

## RESIRKULERING



For å unngå miljø- og helseproblemer på grunn av farlige stoffer, må apparater og oppladbare og ikke-oppladbare batterier markert med en av disse symbolene ikke kastes i usortert offentlig avfall. Kast alltid elektriske og elektroniske produkter og, hvis relevant, oppladbare og ikke-oppladbare batterier, på et egnet retursted for offentlig resirkulering/innsamling.

Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.

---

## TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:


Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvaarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla. Pidä laite ja kaapeli alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa.

Laitteen väärinkäyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon.

Kahvinkeitintä ei saa laittaa kaappiin käytön aikana.

 Laitteen pinnat tulevat kuumiksi. Jälkilämpö pitää pinnat kuumina käytön jälkeen.

Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

-  Älä käytä tätä laitetta kylpyammeen, suihkun, pesualtaan tai muun vettä sisältävän säiliön lähellä.
- Aseta laite vakaalla, tasaisella ja kuumuutta kestäväälle alustalle.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.

## VAIN KOTIKÄYTTÖÖN

---

### PIIRROKSET

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. Kansi                                | 5. Vesitason mittari |
| 2. Vesisäiliöön                         | 6. Katkaisija        |
| 3. Suodatinpaperi, numero 4 (ei mukana) | 7. Kannu             |
| 4. Suodatinteline                       | 8. Annoslusikka      |

---

### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Täytä säiliö maksimirajaan (**max**) saakka ja anna laitteen käydä ilman kahvia.

---

### TÄYTTÖ

1. Avaa kansi.
2. Täytä säiliö ainakin 2 kupilla vettä, mutta älä ylitä **max**-merkkiä.
3. Avaa paperisuodatin, koko 4, laita se suodatinalustaan.
4. Laita 1 annoslusikallinen kahvinporoja suodattimeen jokaista suurta kuppia kohden.
5. Sulje kansi.



---

## KANNU

1. Poista kansi kääntämällä sitä vastapäivään 1/4 kierrosta ja nosta se irti.
2. Aseta se takaisin ja lukitse kääntämällä myötäpäivään 1/4 kierrosta.
3. Avaa nokka kaatamista varten painamalla kannen takana olevaa vipua.
- Huuhtele kannu kuumalla vedellä sen esilämmittämiseksi, jotta se ei ota lämpöä kahvista.

---

## KAHVIN VALMISTAMINEN

1. Laita pistoke kiinni pistorasiaan.
2. Paina I/O-painiketta. Valo syttyy.
3. Pian sen jälkeen kahvi alkaa tippua kannuun.
4. Kun valuminen on loppunut, lämpölevy pitää kannun kuumana. 40 minuutin kuluttua lämpölevy sammuu.
5. Paina I/O-painiketta. Valo sammuu.
6. Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta tai noin 10 minuuttia ennen laitteen täyttämistä uudestaan.
7. Kahvi on parhaimman makuista, kun juot sen 40 minuutin sisällä valmistamisesta.

---

## NOPEA KUPPONEN

Voit ottaa kannun pois koska vain haluat. Aseta kannu takaisin 20 sekunnin aikana välttääksesi suodatintelineen ylivuotamisen.

---

## HOITO JA HUOLTO

1. Irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä.
2. Pyyhi kaikki pinnat puhtaalla, kostealla liinalla.
3. Pese kannu ja suodatinteline käsin tai astianpesukoneen ylätasolla.

---

## POISTA KALKKI SÄÄNNÖLLISESTI

Käytä laadukasta kalkinpoistoainetta. Noudata kalkinpoistoaineen mukana tulevia ohjeita. Jos tuote on takuun alainen ja siinä on kalkinpoiston laiminlyönnin aiheuttamia vikoja, laitteen korjauksesta veloitetaan.

---

## KIERRÄTYS



Jotta vältettäisiin vaarallisista aineista ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, näillä symboleilla varustettuja laitteita sekä ladattavia ja kertakäyttöisiä paristoja ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Hävitä sähkö- ja elektroniikkatuotteet sekä, mikäli sovellettavissa, ladattavat ja kertakäyttöiset paristot asianmukaiseen viralliseen kierrätys-/keräilypisteeseen.



Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией. Перед применением изделия снимите с него упаковку.


---


## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми. Храните устройство и кабель в недоступном для детей до 8 лет месте.

Неправильное использование прибора может привести к травме. Во время работы кофеварка не должна находиться внутри элементов мебели.

 Поверхности прибора нагреваются. За счет остаточного тепла поверхности будут оставаться горячими после использования. Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.

-  Не пользуйтесь устройством вблизи ванны, душа, бассейна или прочих емкостей с водой.
- Устанавливайте прибор на устойчивую, горизонтальную, термостойкую поверхность.
  - Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
  - Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.

### ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

---

## ИЛЛЮСТРАЦИИ

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Крышка                                    | 5. Индикатор уровня воды |
| 2. Резервуар                                 | 6. Выключатель           |
| 3. Бумажный фильтр #4 (в комплект не входит) | 7. Графин                |
| 4. Держатель фильтра                         | 8. Ложка                 |

---

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

Наполните резервуар водой до максимальной отметки (**max**) и включите прибор без кофе.

---

## НАПОЛНЕНИЕ

1. Откройте крышку.
2. Наполните водой, не менее 2 чашками, но не превышайте максимальной отметки (**max**).
3. Раскройте бумажный фильтр #4 и поместите его в держатель фильтра.
4. Поместите в фильтр 1 порцию молотого кофе на каждую большую чашку.
5. Закройте крышку.



---

## ГРАФИН

1. Чтобы снять крышку, поверните ее на 1/4 оборота против часовой стрелки, а затем поднимите ее.
2. При установке крышки на место поверните ее на 1/4 оборота по часовой стрелке для фиксации.
3. Чтобы открыть дозатор для заливки, нажмите рычаг на крышке.
  - Сполосните графин горячей водой, для того, чтобы предварительно нагреть его, чтобы он не забирал тепло у кофе.

---

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

1. Вставьте вилку в розетку.
2. Нажмите кнопку I/O. Включится индикатор.
3. Через некоторое время кофе начнет капать в резервуар.
4. Для сохранения наилучшего вкуса кофе употребите его не позднее, чем через 40 минут после приготовления.

---

## БЫСТРАЯ ЧАШКА

Вы можете снять графин в любое время. Чтобы держатель фильтра не переполнился, верните графин на подставку в течение 20 секунд.

---

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Отключите прибор от розетки и дайте ему остыть.
2. Протрите поверхность чистой влажной тканью.
3. Промойте графин и держатель фильтра вручную или на верхней полке посудомоечной машины.

---

## УДАЛЯЙТЕ НАКИПЬ РЕГУЛЯРНО

Используйте фирменное средство для удаления накипи. Следуйте инструкциям по использованию средства для удаления накипи.

Товары, возвращенные по гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать платному ремонту.

---

## ПОВТОРНАЯ ПЕРЕРАБОТКА



Во избежание воздействия вредных веществ на окружающую среду и здоровье приборы и батареи одноразового или многоразового использования, помеченные одним из этих символов, необходимо утилизировать отдельно от несортированных бытовых отходов. Обязательно утилизируйте электрические и электронные изделия, а также (если это применимо) батареи одноразового или многоразового использования в соответствующих официальных пунктах повторной переработки / сбора отходов.

Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem. Před použitím odstraňte všechny obaly.

---


## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:


Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem. Přístroj i kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Nesprávné použití zařízení může vést ke zranění.

Kávovar nesmí stát ve skřínce, když je používán.

 Povrchy přístroje budou pálit. Zbytkové teplo zajistí, že povrchy po použití zůstanou horké.

Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.

 Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel či jiných nádob obsahujících vodu.

- Umístěte spotřebič na stabilní, rovnou plochu odolnou vůči teplu.
- Nepoužívejte spotřebič pro jiný účel, než je uvedeno v těchto pokynech.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.

## JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

---

## NÁKRESY

- |                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Víko                         | 5. Ukazatel hladiny vody |
| 2. Nádobu                       | 6. Vypínač               |
| 3. Papírový filtr #4 (nedodáno) | 7. Karafa                |
| 4. Držák filtru                 | 8. Odměrka               |

---

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Naplňte nádobu po rysku **max**, pak zapněte spotřebič bez kávy.

---

## PLNĚNÍ

1. Otevřete víko.
2. Naplňte nejméně 2 šálky vody, ale ne přes rysku **max**.
3. Otevřete #4 papírový filtr a umístěte jej do držáku na filtr.
4. Na každý velký šálek dejte do filtru 1 odměrku mleté kávy.
5. Zavřete víko..



---

## KARAFY

1. Víko sejmete tak, že jím otočíte o 1/4 otáčky proti směru hodinových ručiček a zvednete je.
  2. Zpět se dává tak, že jím otočíte o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček, aby se uzamklo.
  3. Nálivku otevřete tak, že stisknete páčku na zadní straně víka.
- Propláchněte karafu horkou vodou. Tak karafu předeheřejete a nebudete kávě ubírat teplo.

---

## PŘÍPRAVA KÁVY

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko **I/O**. Rozsvítí se kontrolka.
3. Krátce poté začne do karafy kapat káva.
4. Nejlépe káva chutná, když ji vypijete do 40 minut od uvaření.

---

## RYCHLÝ ŠÁLEK

Karafu můžete kdykoli vyjmout. Aby nepřetekl držák filtru, vraťte karafu zpět do přibližně 20 vteřin.

---

## PÉČE A ÚDRŽBA

1. Přístroj vypojte ze sítě a nechte vychladnout.
2. Všechny plochy otřete čistým vlhkým hadrem.
3. Karafu a držák filtru umývejte ručně, anebo v horním koši myčky na nádobí.

---

## PRAVIDELNĚ ODSTRAŇUJTE VODNÍ KÁMEN

Používejte speciální prostředek proti vodnímu kameni. Řiďte se návodem k prostředku proti vodnímu kameni.

Výrobky reklamované kvůli vadám způsobeným vodním kamenem, budou opraveny za úplatu.

---

## RECYKLACE



Aby nedocházelo k ničení životního prostředí a zdraví kvůli obsaženým nebezpečným látkám, přístroje a dobíjecí i nedobíjecí baterie označené jedním z těchto symbolů nesmějí být vyhazovány do směsného komunálního odpadu. Elektrické a elektronické výrobky, a pokud to přísluší, i dobíjecí i nedobíjecí baterie, vždy likvidujte na oficiálním recyklačním/sběrném místě.

Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

---


## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:


Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Prístroj a elektrickú šnúru uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Nesprávne používanie spotrebiča môže viesť k poraneniu.

Kávovar sa počas používania nemá umiestňovať do skrinky.

 Povrchy spotrebiča budú horúce. Zvyškové teplo bude po použití udržiavať povrchy teplé.

Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.

-  Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo iných nádob s vodou.
- Spotrebič postavte na stabilný, vodorovný a teplu odolný povrch.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely ako tie, ktoré sú popísané v týchto pokynoch.
- Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo má poruchu.

## LEN NA DOMÁCE POUŽITIE

---

## NÁKRESY

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. Veko  | 5. Ukazovateľ hladiny vody |
| 2. Nádržku   | 6. Spínač                  |
| 3. Papierový filter č. 4 (nie je súčasťou balenia) | 7. Varná kanvica           |
| 4. Držiak filtra                                   | 8. Odmerka                 |

---

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Naplňte zásobník po značku maxima (**max**) a uveďte spotrebič do prevádzky bez kávy.

---

## PLNENIE

1. Otvorte veko.
2. Naplňte najmenej 2 šálkami vody, ale nie cez maximum (**max**).
3. Otvorte papierový filter č. 4 a vložte ho do držiaka na filter.
4. Na každú veľkú šálku dajte do filtra 1 odmerku zomletej kávy.
5. Zatvorte veko.



---

## VARNÁ KANVICA

1. Na odstránenie vrchnáka ním otočte o 1/4 otočky doľava a nadvihnite ho.
2. Keď ho dávate späť, otočte ním o 1/4 otočky doprava, aby ste ho uzamkli.
3. Pri nalievaní stlačte jazýček v zadnej časti vrchnáka, ktorým uvoľníte otvor na vylievanie.
- Vypláchnite kanvicu horúcou vodou, aby ste ju nahriali, a aby neodoberala teplo z kávy.

---

## PRÍPRAVA KÁVY

1. Zástrčku pripojte do zásuvky.
2. Stlačte tlačidlo **I/O**. Zasuviť svetelná kontrolka.
3. Krátko potom začne káva prevapkávať do kanvice.
4. Pre dosiahnutie najlepšej chuti vypite kávu do 40 minút od prevapkania.

---

## RÝCHLA ŠÁLKA

Kanvicu môžete kedykoľvek odobrať. Aby ste zabránili pretečeniu držiaka filtra, vráťte varnú kanvicu na miesto do približne 20 sekúnd.

---

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1. Spotrebič vytiahnite zo zásuvky a nechajte vychladnúť.
2. Všetky povrchy utrite čistou vlhkou utierkou.
3. Varnú kanvicu a držiak filtra umývajte ručne, alebo v hornom koši umývačky riadu.

---

## PRAVIDELNE ODSTRAŇUJTE VODNÝ KAMEŇ

Používajte originálny odvápňovač. Postupujte podľa návodu dodávaného s odvápňovačom. Výrobky vrátené v rámci záruky s poruchami spôsobenými vodným kameňom, budú opravené za poplatok.

---

## RECYKLÁCIA



Aby nedochádzalo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok, prístroje a nabíjacie a nenabíjacie batérie označené niektorým z týchto symbolov nesmú byť likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. výrobky a prípadne nabíjacie a nenabíjacie batérie vždy odovzdajte na príslušnom oficiálnom mieste pre recykláciu / zber.

Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odступujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.

---

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby niemające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli odbywa się to pod nadzorem / z instruktążem, oraz są świadome istniejących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić i obsługiwać urządzenia, o ile nie są starsze niż 8 lat i są nadzorowane. Przechowuj urządzenie i przewód zasilania w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała. W trakcie pracy urządzenia nie wstawiać ekspresu do kawy w szafkę.

⚠ Powierzchnie urządzenia rozgrzewają się. Resztkowe ciepło powoduje, że powierzchnie jeszcze pozostają gorące po użyciu.

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

⊗ Nie należy używać tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.

- Ustaw urządzenie na stabilnej, równej i termoodpornej powierzchni.
- Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.

### TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO

---

## RYSUNKI

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. Pokrywa                                  | 5. Wskaźnik poziomu wody |
| 2. Zbiornik                                 | 6. Wyłącznik             |
| 3. Papierowy filtr nr 4 (nie ma w dostawie) | 7. Dzbanek               |
| 4. Gniazdo filtra                           | 8. Szufelka              |

---

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Napełnić zbiornik do poziomu **max** i uruchomić urządzenie bez kawy.

---

## NAPEŁNIANIE

1. Otwórz pokrywę.
2. Napełnić co najmniej 2 szklankami wody, lecz nie powyżej oznaczenie **max**.
3. Otworzyć papierowy filtr nr 4 i włożyć go w gniazdo filtra.
4. Wsyp do filtra po jednej miarce zmielonej kawy na każdą dużą filiżankę.
5. Zamknij pokrywę.



---

## DZBANEK

1. Aby zdjąć pokrywę, obróć ją 1/4 obrotu w lewo i podnieś ją do góry.
2. Aby założyć pokrywę, obróć ją 1/4 obrotu w prawo i zatrzaśnij.
3. Aby otworzyć dzióbek do nalewania, naciśnij dźwignię na tyle pokrywy.
- Przepłucz dzbanek gorącą wodą, żeby go nagrzać; w ten sposób nie będzie zabierał ciepła ze zmielonej kawy.

---

## PARZENIE KAWY

1. Włóż wtyczkę w gniazdko sieciowe.
2. Naciśnij przycisk I/O. Zaświeci się lampka.
3. Zaraz po tym kawa zacznie skapywać do dzbanka.
4. Kawa wypita nie później jak 40 minut po zaparzeniu smakuje najlepiej.

---

## SZYBKA FILIŻANKA

Dzbanek można wyjąć w każdym momencie. Po około 20 sekundach trzeba dzbanek ponownie ustawić na podstawie, w przeciwnym razie kawa może się przelać z gniazda filtra.

---

## KONSERWACJA I OBSŁUGA

1. Wymij wtyczkę z gniazdka i ostudź urządzenie.
2. Wytrzyj wszystkie powierzchnie czystą wilgotną szmatką.
3. Dzbanek i gniazdo filtra myj ręcznie lub na górnej półce zmywarki.

---

## USUWAJ KAMIEŃ REGULARNIE

Stosuj markowy odkamieniacz. Postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu odkamieniacza. Urządzenia zgłoszone do naprawy w okresie gwarancji, jeśli uszkodzenie zostało spowodowane osadami kamienia, będą naprawiane tylko odpłatnie.

---

## RECYKLING



Aby uniknąć problemów środowiskowych i zdrowotnych spowodowanych niebezpiecznymi substancjami, sprzętu, akumulatorów i baterii oznaczonych jednym z tych symboli nie należy wyrzucać z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Produkty elektryczne i elektroniczne, w tym, baterie jednorazowe i akumulatory, należy zawsze utylizować w odpowiednim publicznym punkcie zbiórki odpadów/recyklingu.



Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj. Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.


---

## VAŽNE SIGURNOSNE MJERE


Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući sljedeće:

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom. Držite uređaj i kabel van dosega djece mlađe od 8 godina. Pogrešna uporaba aparata može uzrokovati ozljedu.

Aparat za kavu ne smije se staviti u ormarić tijekom uporabe.

 Površine uređaja će postati vruće. Preostala toplina održavat će površine toplim nakon uporabe.

Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili osoba slične stručnosti.

 Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

- Postavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu, otpornu na toplinu.
- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.

## ISKLUČIVO ZA KUĆNU UPORABU

---

### CRTEŽI

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1. Poklopac                                 | 5. Mjerač razine vode |
| 2. Spremnik za vodu                         | 6. Prekidač           |
| 3. Papirnati filter br. 4 (nije dio opreme) | 7. Bokal              |
| 4. Nosač filtera                            | 8. Mjerica            |



---

### PRIJE PRVE UPORABE

Napunite spremnik do oznake **max** i pustite uređaj u rad bez kave.

---

### PUNJENJE

1. Otvorite poklopac.
2. Napunite ga sa najmanje 2 šalice vode, ali ne preko oznake **max**.
3. Otvorite papirnati filter br. 4 i postavite ga u držač filtera.
4. Za svaku veliku šalicu kave stavite 1 mjericu mljevene kave u filter.
5. Zatvorite poklopac.

---

### BOKAL

1. Za skidanje poklopca, okrenite ga 1/4 kruga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i skinite ga.
2. Kad vratite poklopac na mjesto, okrenite ga 1/4 kruga u smjeru kazaljke na satu kako biste ga blokirali.

3. Da biste otvorili grlić za sipanje, pritisnite polugu na stražnjem dijelu poklopca.
- Isperite bokal vrućom vodom kako biste ga predgrijali; na taj način neće se oduzimati toplina od kave.

---

## KUHANJE KAVE

1. Stavite utikač u utičnicu.
2. Pritisnite **I/O** gumb. Svjetlo će se upaliti.
3. Ubrzo nakon toga, kava će početi kapati u bokal.
4. Nakon otprilike 40 minuta, kemijske promjene počēt će utjecati na aromu kave. Za najbolji okus, popijte kavu u roku od 40 minuta nakon kuhanja.

---

## AKO NEMATE VREMENA

Možete ukloniti bokal u svakom trenutku. Da bi se spriječilo prelijevanje iz nosača filtera, vratite bokal u roku od 20 sekundi.

---

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Obrišite sve površine čistom vlažnom krpom.
3. Bokali i nosači filtera perite ručno ili na gornjoj rešetki perilice.

---

## REDOVITO UKLANJAJTE KAMENAC

Koristite sredstvo za uklanjanje kamenca poznate marke. Slijedite upute priložene uz sredstvo za uklanjanje kamenca.

Za kvarove proizvoda u jamstvenom roku, nastalih zbog pojave kamenca, popravak će biti naplaćen.

---

## RECIKLAŽA



Kako bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci, uređaji i punjive i nepunjive baterije obilježene jednim od ovih simbola ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad. Uvijek odložite električne i elektroničke proizvode i , gdje je primjenljivo, punjive i nepunjive baterije, u odgovarajućem zvaničnom mjestu za sakupljanje/reciklažu.

Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

---


## POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:


To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom. Napravo in kabel varujte pred dosegom otrok, mlajših od 8 let.

Zloraba naprave lahko povzroči telesne poškodbe.

Aparata za kavo med uporabo ne postavljajte v omaro.

 Površine naprave se segrejejo. Zaradi preostale toplote bodo površine vroče tudi po uporabi.

Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

-  Te naprave ne uporabljajte v bližini kadi, prh, lavorjev in drugih posod z vodo. Napravo postavite na stabilno vodoravno površino, ki je odporna proti vročini.
- Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.

## SAMO ZA GOSPODINJSKO UPORABO

---

## RISBE

- |                                       |                         |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. Pokrov                             | 5. Kazalnik nivoja vode |
| 2. Rezervoar                          | 6. Stikalo              |
| 3. Papirnati filter #4 (ni priloženo) | 7. Posoda               |
| 4. Držalo filtra                      | 8. Zajemalka            |

---

## PRED PRVO UPORABO

Posodo napolnite do oznake **max** in zaženite napravo brez kave.

---

## DOLIVANJE

1. Odprite pokrov.
2. Dodajte najmanj 2 skodelici vode, vendar ne čez oznako **max**.
3. Odprite papirnati filter #4 in ga položite v držalo filtra.
4. V filter dajte po eno zajemalko mlete kave za filtrsko kavo za vsako veliko skodelico.
5. Zaprite pokrov.



---

## POSODA

1. Če želite odstraniti pokrov, ga obrnite 1/4 obrata v nasprotni smeri urinega kazalca in ga dvignite.
  2. Ko ga ponovno namestite, ga obrnite 1/4 obrata v smeri urinega kazalca, da ga zaklenete.
  3. Če želite odpreti izliv za nalivanje, pritisnite ročico na zadnji strani pokrova.
- Posodo sperite z vročo vodo, da jo segrejete in da ne bo shladila kave.

---

## PRIPRAVA KAVE

1. Vtič vstavite v električno vtičnico.
2. Pritisnite gumb **I/O**. Zasvetila bo lučka.
3. Kmalu po tem začne kava kapljati v posodo.
4. Ko je priprava končana, ohranja vroča plošča posodo toplo. Po 40 minutah se bo vroča plošča izklopila.
5. Pritisnite gumb **I/O**. Lučka se izključi.
6. Odklopite napravo in pustite, da se pred čiščenjem v celoti ohladi, pred ponovnim polnjenjem pa počakajte približno 10 minut.
7. Kava ima najboljši okus, če jo popijete v 40 minutah po pripravi.

---

## HITRA SKODELICA

Posodo lahko kadarkoli odstranite.ploščo. Da preprečite izliv čez držalo filtra, posodo zamenjajte v približno 20 sekundah.

---

## NEGA IN VZDRŽEVANJE

1. Odklopite napravo in pustite, da se ohladi.
2. Vse površine obrišite s čisto vlažno krpo.
3. Posodo in držalo filtra operite ročno ali v zgornjem predalu pomivalnega stroja

---

## REDNO ODSTRANJUJTE VODNI KAMEN

Uporabite ustrezno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna. Upoštevajte navodila, ki so navedena na tem sredstvu.

Za izdelke, ki so bili v garancijskem obdobju poslani na popravilo poškodb zaradi vodnega kamna, bo treba popravilo plačati.

---

## RECIKLIRANJE



Za preprečitev okoljskih in zdravstvenih težav zaradi nevarnih snovi naprav in polnilnih in navadnih baterij, označenih z enim od teh simbolov, ni dovoljeno odstraniti med nesortirane komunalne odpadke. Električne in elektronske izdelke in, kjer velja, tudi polnilne in navadne baterije odstranite na ustreznem uradnem mestu za recikliranje/zbiranje.

Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:


Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να


πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

Σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Η καφετιέρα δεν θα πρέπει να είναι τοποθετημένη μέσα σε ντουλάπι ενώ χρησιμοποιείται.

 Οι επιφάνειες της συσκευής θερμαίνονται υπερβολικά. Οι επιφάνειες θα συνεχίσουν να καίνε και μετά από τη χρήση λόγω της υπολειπόμενης θερμότητας.

Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.

 Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, πυράντοχη επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.

## ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

## ΣΧΕΔΙΑ

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Καπάκι                               | 5. Μετρητής στάθμης νερού |
| 2. Χείο νερού                           | 6. Διακόπτης              |
| 3. Χάρτινο φίλτρο αρ. 4 (δεν παρέχεται) | 7. Κανάτα                 |
| 4. Θήκη φίλτρου                         | 8. Κουτάλι δοσομέτρησης   |



---

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη στάθμης **max** και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να προσθέσετε καφέ.

---

## ΠΛΗΡΩΣΗ

1. Ανοίξτε το καπάκι.
2. Γεμίστε με τουλάχιστον 2 φλιτζάνια νερό, αλλά όχι πάνω από την ένδειξη στάθμης **max**.
3. Ανοίξτε ένα χάρτινο φίλτρο αρ. 4 και τοποθετήστε το μέσα στην θήκη φίλτρου.
4. Βάλτε 1 κουταλιά αλεσμένου καφέ μέσα στο φίλτρο για κάθε μεγάλο φλιτζάνι.
5. Κλείστε το καπάκι.

---

## ΚΑΝΑΤΑ

1. Για να αφαιρέσετε το καπάκι, στρέψτε το κατά 1/4 αριστερόστροφα, και τραβήξτε το προς τα πάνω.
2. Όταν το βάλετε στη θέση του, στρέψτε το κατά 1/4 δεξιόστροφα για να το ασφαλίσετε.
3. Για να ανοίξετε το στόι/4ιο και να σερβίρετε, πιέστε το 1/4οχλό στην πίσω πλευρά του καπακιού.
- Ξεπλύνετε την κανάτα 1/4ε ζεστό νερό για να την προθερμιάνετε, ώστε να διατηρηθεί η θερμότητα του καφέ.

---

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΦΕ

1. Συνδέστε το φινς στην πρίζα.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **I/O**. Θα ανάψει η λυχνία.
3. Αμέσως μετά αρχίζει να ρέει ο καφές στην κανάτα.
4. Για την καλύτερη γεύση, καταναλώστε τον καφέ εντός 40 λεπτών από την εκχύλιση.

---

## ΕΝΑ ΦΛΙΤΖΑΝΙ ΣΤΑ ΓΡΗΓΟΡΑ

Μπορείτε να απομακρύνετε την κανάτα οποιαδήποτε στιγμή. Για να αποτρέψετε την υπερχειλίση της θήκης του φίλτρου, να βάζετε την κανάτα στη θέση της μέσα σε 20 δευτερόλεπτα περίπου.

---

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Βγάλτε το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.
2. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με ένα καθαρό βρεγμένο πανί.
3. Πλύντε την κανάτα και τη θήκη του φίλτρου στο χέρι, ή στο πάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων.

---

## ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΙΤΕ ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ ΤΑΚΤΙΚΑ

Χρησιμοποιήστε προϊόν αφαλάτωσης του εμπορίου. Ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν αφαλάτωσης. Προϊόντα τα οποία επιστρέφονται κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης με φθορές λόγω αλάτων θα υπόκεινται σε χρέωση επισκευής.

---

## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Για την αποφυγή προβλημάτων στο περιβάλλον και την υγεία λόγω επιβλαβών ουσιών, οι συσκευές και οι επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που επισημαίνονται με κάποιο από αυτά τα σύμβολα, δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Να απορρίπτετε πάντα τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και, όπου χρειάζεται, τις επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, σε κατάλληλο, επίσημο σημείο συλλογής/ανακύκλωσης.

A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; ha továbbadja a készüléket, mellékelje azt is a termékhez. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

---


## FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:


Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek. Tartsa az eszközt és a kábelt 8 éven aluli gyermekektől elzárva.

A készülék helytelen használata sérülést okozhat.

A kávégépet nem szabad szekrénybe helyezni használat közben.

 A készülék felületei felforrósodnak. A maradék hő miatt használat után forróak maradnak a felületek.

Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.

-  Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, medence vagy egyéb vizet tartalmazó edény mellett.
- Helyezze a készüléket egy stabil, sík, hőálló felületre.
- A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.

## CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA

---

## RAJZOK

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1. Fedél                                     | 5. Vízsint mérce |
| 2. Tartályról                                | 6. Kapcsoló      |
| 3. #4 papír szűrő (a csomag nem tartalmazza) | 7. Kancsó        |
| 4. Szűrőtartó                                | 8. Lapát         |

---

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Töltse meg a tartályt a **max** jelig, és kávé nélkül működtesse a készüléket.

---

## MEGTÖLTÉS

1. Nyissa ki a fedelet.
2. Legalább két csésze vízzel töltse meg a tartályt, legfeljebb a **max** jelig.
3. Nyisson szét egy #4 papír szűrőt, és tegye be a szűrőtartóba.
4. Tegyen minden egyes nagy bögre kávéhoz 1 kanál őrölt kávéval a szűrőbe.
5. Csukja le a fedelet.



---

## A KANCSÓ SZIGETELT

1. Ha el akarja távolítani a fedelet, fordítsa el 1/4 fordulattal óramutató járásával ellentétes irányba, majd emelje le.
2. Amikor visszahelyezi, fordítsa el 1/4 fordulattal óramutató járásával megegyező irányba.
3. A kiöntő nyílás kinyitásához nyomja le a fedél hátsó részén lévő kart.
- Öblítse át a kancsót forró vízzel, hogy előmelegítse, így az nem vesz el hőt a kávétól.

---

## KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

1. Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba.
2. Nyomja meg a **I/O** gombot. A lámpa kigyullad.
3. Nem sokkal ezután a kávé elkezd csöpögni a kancsóba.
4. A kávé lefőzés után 40 percen belül igya meg, ha a lehető legjobb ízvilágot szeretné élvezni.

---

## EGY CSÉSZE KÁVÉ GYORSAN

Bármikor kiveheti a kancsót. A szűrőtartó túlcsondulásának megakadályozásához helyezze vissza a kancsót körülbelül 20 másodpercen belül.

---

## ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja kihűlni.
2. Az összes felületet törölje le tiszta nedves kendővel.
3. A kancsót és a szűrőtartót kézzel vagy a mosogatógép felső tálcáján mosogassa el.

---

## VÍZKŐTELENÍTSE RENDSZERESEN

Használjon szabadalmaztatott vízkőoldót. Kövesse a vízkőoldóhoz mellékelt utasításokat. Azoknak a garanciás termékeknek a javításáért, amelyeknek vízkő okozta a meghibásodását, díjat számítunk fel.

---

## ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az alábbi jelölések valamelyikével ellátott készülékekben, valamint újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokban jelen lévő veszélyes anyagok jelentette környezeti és egészségi kockázatok elkerülése érdekében ezeket tilos a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az elektromos és elektronikus termékeket, és, ha vannak, az újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokat mindig a megfelelő hivatalos hulladék-újrahasznosító/begyűjtő központba kell vinni.



Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el deęiřtirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Ařaęıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

Bu cihaz, 8 yař ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyumusal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve içerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, 8 yařın üzerinde ve denetim altında olmadıkları takdirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve kablosunu 8 yařın altındaki çocuklardan uzak tutun.

Cihazın yanlış biçimde kullanılması, yaralanmalara yol açabilir.

Kahve makinesi kullanım sırasında bir dolaba yerleřtirilmemelidir.

⚠ Cihazın yüzeyleri çok ısınabilir. Kalan ısı, yüzeyleri kullanımdan sonra sıcak tutmaya devam edecektir.

Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından deęiřtirilmelidir.

⊗ Bu cihazı banyo küvetleri, duř tekneleri, lavabolar veya su içeren dięer kapların yakınında kullanmayın.

- Cihazı sabit, düz, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine yerleřtirin.
- Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler diřında bir amaçla kullanmayın.
- Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.

## SADECE EV İÇİ KULLANIM

## ÇİZİMLER

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. Kapak   | 5. Su seviyesi göstergesi |
| 2. Su haznesi                                    | 6. Düęme                  |
| 3. Kağıt filtre no.4 (cihazla birlikte verilmez) | 7. Sürahi                 |
| 4. Filtre yuvası                                 | 8. Kařık                  |

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Su haznesini **max** iřaretine kadar doldurun ve cihazı, kahve koymadan çalıştırın.

## DOLDURMA

1. Kapaęı aın.
2. Su haznesine en az 2 fincan, en fazla **max** iřaretine kadar su doldurun.
3. 4 no'lu kağıt filtreyi açın ve filtre yuvasına yerleřtirin.
4. Filtreye her büyük fincan için 1 kařık çekilmiş filtre kahve koyun.
5. Kapaęı kapatın.

---

## SÜRAHİ

1. Kapağı çıkartmak için, saatin aksi yönünde 1/4 tur döndürün ve kaldırarak çıkarın.
2. Tekrar yerine taktığınızda, saat yönünde 1/4 tur döndürerek sabitleyin.
3. Dökmek üzere ağız açmak için, kapağın arkasındaki kola bastırın.
- Sürahiyi önceden ısıtmak için sıcak suyla durulayın, böylece kahveden ısı almayacaktır.

---

## KAHVE YAPMA

1. Fişi prize takın.
2. **I/O** düğmesine basın ve basılı tutun. Lamba yanacaktır.
3. Hemen ardından kahve, cam sürahiye damlamaya başlayacaktır.
4. En iyi lezzeti elde etmek için, kahveyi demlendikten sonraki 40 dakika içinde tüketin.

---

## HIZLI BİR FİNCAN

Cam sürahiyi dilediğiniz zaman çıkarabilirsiniz. Filtre yuvasının taşmasını önlemek için, sürahiyi yaklaşık 20 saniye içinde yerine yerleştirin.

---

## TEMİZLİK VE BAKIM

1. Cihazın fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın.
2. Tüm yüzeyleri nemli bezle silin.
3. Sürahiyi ve filtre yuvasını elde veya bir bulaşık makinesinin üst rafında yıkayın.

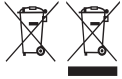
---

## DÜZENLİ OLARAK KİREÇ GİDERME İŞLEMİ UYGULAYIN

Tescilli bir kireç giderici ürün kullanın. Kireç giderici ürünle birlikte verilen talimatları uygulayın. Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.

---

## GERİ DÖNÜŞÜM



Tehlikeli maddelerin yol açacağı çevre ve sağlık sorunlarını önlemek için, şu sembollerden biri ile işaretlenmiş cihazlar ve şarj edilebilir ve tek kullanımlık piller genel evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Elektrikli ve elektronik ürünleri ve ilgili olabilecek şarj edilebilir ve tek kullanımlık pilleri her zaman resmi, uygun bir geri dönüşüm/toplama noktasına bırakın.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :

Ürünü düşürmeyiniz

Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız

Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.

Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

---


## PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:


Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor sub 8 ani.

Utilizarea incorectă a aparatului poate produce leziuni.

Pe durata utilizării, cafetiera nu trebuie așezată în dulap.

 Suprafețele aparatului se vor încinge. Căldura reziduală va păstra suprafețele fierbinți după utilizare.

În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.

-  Nu folosiți acest aparat lângă cadă, duș, chiuvetă sau alte recipiente ce conțin apă.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, nivelată, termorezistentă.
- Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.

### EXCLUSIV PENTRU UZ CASNIC

---

## SCHIȚE

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Capac                               | 5. Indicatorul nivelului de apă |
| 2. Rezervor                            | 6. Întrerupător                 |
| 3. Filtru de hârtie nr. 4 (nefurnizat) | 7. Carafă                       |
| 4. Suport filtru                       | 8. Măsură                       |

---

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Umpleți rezervorul până la semnul **max** și porniți aparatul fără cafea.

---

## UMPLERE

1. Deschideți capacul.
2. Umpleți rezervorul cu cel puțin 2 căni de apă, însă nu depășiți semnul **max**.
3. Deschideți un filtru de hârtie nr. 4 și introduceți-l în suportul filtrului.
4. Puneți în filtru câte 1 măsură de cafea măcinată pentru filtru pentru fiecare ceașcă mare.
5. Închideți capacul.



---

## CARAFĂ

1. Pentru a scoate capacul, rotiți-l 1/4 în sensul opus acelor de ceasornic, apoi ridicați-l.
2. Când îl puneți la loc, rotiți-l 1/4 în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca.
3. Pentru a deschide picurătorul, apăsați mânerul din spatele capacului.
- Clătiți carafa cu apă fierbinte, pentru a o preîncălzi, astfel încât să nu ia din căldura cafelei.

---

## PREPARAREA CAFELEI

1. Băgați întrerupătorul în priză.
2. Apăsați butonul I/O. Becul se va aprinde.
3. La scurt timp după aceasta, cafeaua va începe să picure în carafă.
4. Pentru o aromă perfectă, beți cafeaua în 40 minute după ce ați preparat-o.

---

## O CEAȘCĂ RAPIDĂ

Puteți lua carafa oricând. Pentru a preveni umplerea excesivă a suportului filtrului, reasezați carafa în maximum 20 secunde.

---

## ÎNGRIJIRE ȘI ÎNȚEȚINERE

1. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
2. Ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă umedă curată.
3. Spălați carafa și suportul filtrului manual sau pe raftul de sus al mașinii de spălat vase.

---

## DETARTRAȚI REGULAT

Folosiți un detartrant brevetat. Urmați instrucțiunile detartrantului.

Produsele aflate în garanție, returnate din cauza defecțiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preț de reparare.

---

## RECICLAREA



Pentru a evita problemele de mediu și de sănătate cauzate de substanțele periculoase, aparatele și bateriile reîncărcabile și cele obișnuite marcate cu unul dintre aceste simboluri, nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile municipale nesortate. Eliminați întotdeauna produsele electrice și electronice și, după caz, bateriile reîncărcabile și cele obișnuite, la un punct de reciclare/colectare corespunzător.

Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда. Отстранете всички опаковки преди употреба.

---

## ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ


Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/инструктирани и разбират опасностите с това. С уреда не трябва да играят деца.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда. Пазете уреда и кабела от деца под 8-годишна възраст.


Неправилната употреба на уреда може да доведе до нараняване.

Кафе машината не трябва да се поставя в шкаф по време на употреба.

 Повърхността на уреда ще се нагорещи. Остатъчната топлина ще поддържа повърхностите нагорещени след употреба.

Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго

квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.

-  Не използвайте цей пристрій поблизу ван, душів, басейнів та інших резервуарів із водою.
- Поставете уреда на твърда, равна, топлоустойчива повърхност.
- Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.

## САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

---

## ИЛЮСТРАЦИИ

- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1. Капак                                 | 5. Индикатор за вода |
| 2. Резервоара                            | 6. Ключ              |
| 3. Хартиен филтър № 4 (не е предоставен) | 7. Кана              |
| 4. Поставка за филтър                    | 8. Мерителна лъжица  |

---

## ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Напълнете резервоара до обозначението max и пуснете уреда без кафе.

---

## ПЪЛНЕНЕ

1. Отворете капака.
2. Напълнете резервоара с най-малко 2 чаши вода, но без да превишавате обозначението max.
3. Разгънете хартиен филтър № 4 и го поставете в поставката за филтър.
4. Сложете 1 лъжица от смляно кафе за филтър във филтъра за всяка голяма чаша.
5. Затворете капака.



---

## КАНАТА Е ХЕРМЕТИЗИРАНА

1. За да извадите капака, е необходимо да направите 1/4 завъртане обратно на часовниковата стрелка и да го повдигнете.
2. След като го смените, направете 1/4 завъртане по часовниковата стрелка, за да го фиксирате на място.
3. За да отворите гърлото за наливане, натиснете рамото в задната част на капака.
  - Изплакнете каната с гореща вода, за да я затоплите предварително, като по този начин тя няма да отнема от топлината на кафето.

---

## ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ

1. Включете щепсела в захранващия контакт.
2. Натиснете бутон **I/O**. Лампичката ще светне.
3. Не след дълго кафето ще затече в каната.
4. За най-добър вкус пийте кафето до 40 минути след приготвяне.

---

## БЪРЗА ЧАША

Можете да отстраните каната по всяко време. За да предотвратите преливане на поставката за филтър, сменете каната след около 20 секунди.

---

## ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине.
2. Почистете всички повърхности с чиста влажна кърпа.
3. Почистете каната и поставката за филтър на ръка или в най-горната приставка на миялната машина.

---

## РЕДОВНО ПОЧИСТВАЙТЕ КОТЛЕНИЯ КАМЪК

Използвайте патентован препарат за отстраняване на наслагвания. Следвайте инструкциите на препарата.

Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.

---

## РЕЦИКЛИРАНЕ



За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции, уредите, акумулаторните и неакумулаторните батерии, обозначени с един от тези символи, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци. Винаги изхвърляйте електрически и електронни продукти и, където е приложимо, акумулаторни и неакумулаторни батерии, на подходящо официално място за рециклиране/събиране.

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

## إجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ إجراءات الأمان الأساسية التالية:

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية. يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.

يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم. اجعل الجهاز والكيبلات بعيدا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.

يمكن أن يسبب إساءة استخدام الجهاز إصابات.

لا يجوز وضع ماكينة تحضير القهوة داخل الخزانة أثناء الاستخدام  
⚠️ سوف تصبح أسطح الجهاز ساخنة. سوف تبقى الحرارة المتبقية الأسطح ساخنة بعد الاستخدام.

لا تغمر الجهاز في سائل.

إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن طريق مهنيّ محترف، لمنع أي حادث ممكن.

Ⓜ لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الحمامات أو أي أحواض أخرى تحتوي على ماء

- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي ومقاوم للحرارة.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقرر في التعليمات.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفا أو لا يعمل بصورة صحيحة.

## للاستعمال المنزلي فقط

### الرسومات

1. غطاء
2. خزان للمياه
3. الفلتر الورقي رقم 4 (غير مزود)
4. حامل الفلتر
5. مقياس الماء
6. مفتاح التشغيل
7. إبريق
8. مغرفة

## اقبل الاستعمال للمرة الأولى

قم بملء الخزان إلى علامة max، وتشغيل الجهاز بدون قهوة.

### الملء

1. افتح الغطاء.
2. قم بتعبئة الخزان بما لا يقل عن 2 كوب ماء ولكن ليس فوق علامة الحد الأقصى max.
3. افتح الفلتر الورقي رقم 4 وضعه في حامل الفلتر.
4. ضع مغرفة من قهوة الفلتر في الفلتر لكل كوب.
5. اغلق الغطاء.

### إبريق

1. لإخراج الغطاء، أدركه بـ دورة عكس اتجاه عقارب الساعة وارفعه.
2. عند إعادته إلى مكانه، أدركه بـ دورة في اتجاه عقارب الساعة لقفله.
3. لفتح الفوهة للصب، اضغط على الذراع خلف الغطاء.
- اشطف الإبريق بماء ساخن لتدفنته مسبقا وهكذا لا يأخذ حرارة من القهوة.



## عمل القهوة

1. أوصّل قابس الجهاز بالتّيار الكهربائيّ.
2. اضغط على الزر I/O. سوف تضئّ اللّمبة.
3. وسوف تبدأ القهوة بالتنقيط في الإبريق بعد ذلك بوقت قصير. سيَتوقف لوح التسخين بعد 40 دقيقة.
4. لأفضل نكهة، اشرب القهوة خلال 40 دقيقة من التخمير.

## كوب سريع

يمكنك إخراج الإبريق في أي وقت. لمنع حامل الفلتر من الفيضان، أعد الإبريق إلى مكانه في غضون حوالي 20 ثانية.

## العناية والصيانة

1. افصل الجهاز عن التّيار الكهربائي واتركه يبرد.
2. نظّف الجزء الخارجي من الجهاز بقطعة قماش رطبة.
3. اغسل الإبريق وحامل الفلتر باليد أو ضعهم في الرف العلوي لغسالة الصحون.

## قم بإزالة الرواسب بانتظام

استخدم مزيل ترسبات مسجل. اتبع التّعليمات المصاحبة لمزيل الترسبات. اصلاح المنتجات خلال مدة الضمانه والتي تعاني من عطل بسبب عدم إزالة طبقة الأوساخ بانتظام، يدفع عنها مبلغ مادي.

## إعادة التدوير

لتجنب المشاكل البيئية والصحية الناجمة عن المواد الخطرة، يجب عدم التخلص من الأجهزة، والبطاريات القابلة لإعادة الشحن والبطاريات غير القابلة لإعادة الشحن التي تحمل علامة واحدة من هذه الرموز مع نفايات البلدية غير المصنفة. يجب دائمًا التخلص من المنتجات الكهربائية والإلكترونية، وكذلك إذا أمكن، البطاريات القابلة لإعادة الشحن وغير القابلة لإعادة الشحن، في نقطة رسمية مناسبة لإعادة التدوير/تجميع المخلفات.

